

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 81 (1990)

Heft: 20

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

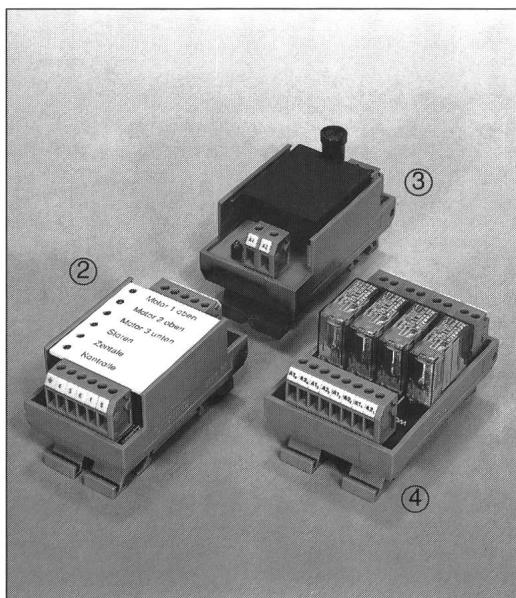
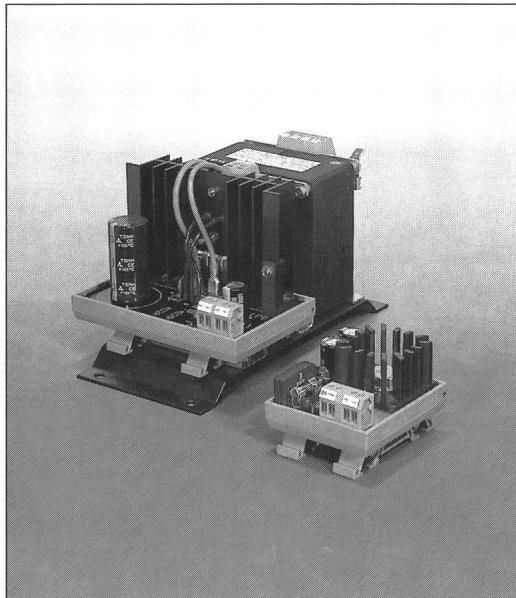
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Modulierbare Printsockel MPS 80

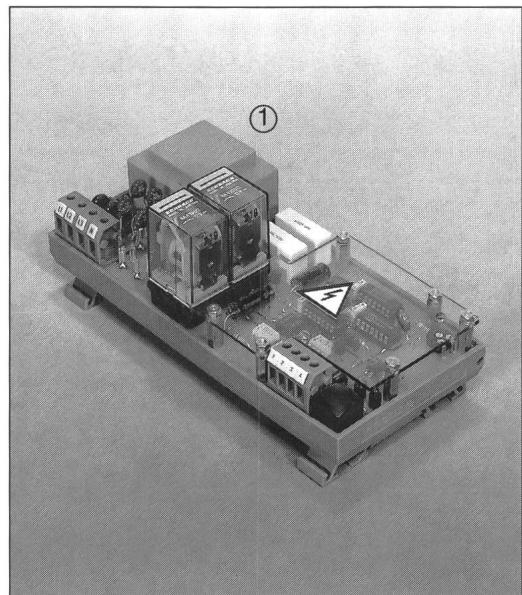


Neue Netzteile

Geregelt und ungeregelt 1, 3, 5 und 10 A. Geliefert mit Überspannungsschutz am Trafo-Ausgang und integrierter LED zur Betriebs- und Störungsanzeige.

Sofort gebrauchsfähige, fixfertige Schaltungen – auch ohne Trafo (0,25 und 1 A)! Alle Module sind auf DIN-Schiene aufschnappbar oder zum Aufschrauben.

Andere Varianten auf Anfrage.



Mehr Platz, mehr Sicherheit, mehr Übersicht

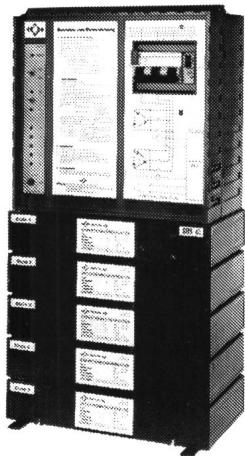
- ① Überspannungsschutz-Modul mit Selbstüberprüfung und Anzeige des Zustandes der Varistoren
- ② Modul für Sammelalarm mit LED-Anzeige
- ③ 5 A Optokoppler-Modul, Eingang 5–30 V DC, Ausgang 24–280 V AC
- ④ Platzsparende Relais-Module 250 V AC 8 A mit gemeinsamer Masse. Spulenspannung: 12, 24, 48 V DC oder 220 V AC. Mit 4, 8 oder 16 Relais.

Blindstrom

eliminieren mit Komponenten und voll-
automatischen Anlagen zur wirtschaft-
lichen Blindstromkompensation von



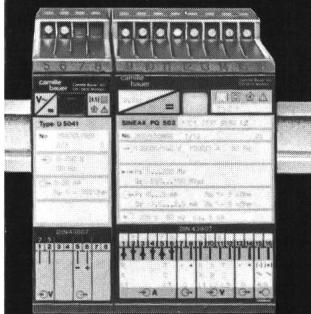
Ihr Partner für die Elektroenergie-Optimierung seit 1965
detron ag 4332 Stein
4332 Stein Tel. 064 - 63 16 73



SINEFAX

I₅₀₃ U₅₀₄ PQ₅₀₂ F₅₀₆ G₅₀₇

**Stark im Erfassen
von Starkstromgrößen.**



Messumformer für Strom, Spannung, Wirk- oder Blindleistung, Frequenz oder Phasenwinkel.

- Eingeprägte Ausgangssignale 0...1 bis 0...20 mA
- 4 kV Prüfspannung
- Genauigkeitsklasse 0,5
- Funktionssicher und kompakt dank SMD-Technik,
- Laser-getrimmt
- Tragschienengehäuse im gleichen Design, 35 oder 70 mm breit

**camille
bauer**

Camille Bauer AG
5610 Wohlen
Telefon 057 21 21 11
Telefax 057 22 74 32
Telex 827 901 cbm ch



Ingenieurschule Burgdorf
Abt. Energietechnik
Pestalozzistrasse 20
3400 Burgdorf
Tel. 034 22 61 61

Breitgefächerte Ausbildung
Energieprobleme anpacken

Im einjährigen

NACHDIPLOMSTUDIUM ENERGietechnik

werden jährlich

24 ENERGIEINGENIEURE

ausgebildet

- Ganzheitliches Denken
- Umfassendes Wissen
- Hintergrundinformationen
- Intensives Studium, Gruppenarbeiten, Seminarien, Praktika

Ganztagesstudium für Architekten und Ingenieure.

Beginn jeweils im Frühjahr
Unterlagen und Anmeldeformulare: 034 22 61 61

Central téléphonique à replacer auprès d'un abonné

Central téléphonique SIEMENS ECS 400, équipé 2-26-160, IMP, FM

soit avec deux postes pour téléphonistes, 26 raccordements au réseau, 160 raccordements internes, 1 dispositif pour connexion d'une recherche de personnes, 1 dispositif pour l'enregistrement des taxes des conversations (GDE).

Afin de faciliter le remplacement de cet équipement mis en service en 1986, amorti de trois ans, notre société est disposée à verser au nouvel abonné une partie du remboursement des taxes payées d'avance qu'elle recevra des PTT.

SERVICES FINANCIERS S.A., 145, rue de Lausanne, 1202 Genève, fax 022 / 713 07 22
Contacter: Pierre J. Roux, tél. 022 / 732 20 80

Stellenangebote

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus

Strom-Verteilung-Erzeugung-Gemeinschaftsanenne

Unser

Chefmonteur

zuständig für **Bau** und **Betrieb** wird innerbetrieblich eine neue Aufgabe übernehmen.

Als sein Nachfolger sind Sie

Netzelektrikermeister

oder streben nach abgeschlossener Berufsprüfung die Meisterprüfung an bzw. haben eine vergleichbare abgeschlossene Ausbildung mit einigen Jahren Berufserfahrung in einem Elektrizitätswerk oder einem Anlagebauunternehmen.

Sie führen alle Projekte für den Ausbau, die Erneuerung und den Unterhalt der Versorgungsanlagen mit unterstelltem Personal und aktiver Mitarbeit durch.

Die Einzelaufgaben und Verantwortlichkeiten, die Sie nach gründlicher Einführung schrittweise übernehmen werden, sind in einer Stellenbeschreibung festgelegt, welche auch Hinweise über Ihre Zukunftsaussichten enthält.

Fühlen Sie sich angesprochen, so senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung oder suchen das Gespräch mit unserem Herrn Ernst Hauri, **Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus**, Direktion, Tel. G 058 / 61 23 21, P 61 14 81

698



Mechanisch-Technische Berufsschule Zürich

An der **Elektro-Technischen Abteilung** ist auf Beginn des Schuljahres 1991 die Stelle des

Abteilungsleiters

neu zu besetzen.

Aufgaben:

Leitung der Abteilung. Bearbeitung schulischer und fachtechnischer Fragen. Beaufsichtigung und Förderung des Unterrichts. Organisation und Administration. Lehrerberatung und Schülerbetreuung. Vertretung der Abteilung gegenüber Lehrbetrieben, Eltern, Berufsverbänden und anderen Institutionen. Unterrichtsverpflichtung von wöchentlich acht Stunden.

Anforderungen:

Wir suchen eine für moderne Technologien und Entwicklungen in Industrie und Gewerbe aufgeschlossene Persönlichkeit. Führungseigenschaften. Unterrichtserfahrung auf der Berufsschulstufe.

Anstellung:

Im Rahmen der kantonalen Berufsschullehrerverordnung.

Anmeldung:

Bewerbungen mit Lebenslauf und Angaben zur bisherigen Tätigkeit sind zu richten an:

K. Meister

Rektor der Mechanisch-Technischen Berufsschule Zürich
Ausstellungsstrasse 70, Postfach, 8031 Zürich

Einsendeschluss: Mitte November 1990

703



Kaderselektion für Marketing,
Verkauf und Kommunikation

Kurt Schindler AG

Vom Elektromonteur zum Verkaufssachbearbeiter

Unser Auftraggeber, ein bekanntes Elektrounternehmen in der Zentralschweiz, ist bereit, Sie auf diese neue, abwechslungsreiche und entwicklungsfähige Aufgabe seriös vorzubereiten.

Sie sind die interne Anlaufstelle für den Aussendienst und befassen sich hauptsächlich mit der Bearbeitung von Kundenaufträgen. Sie führen die Rechnungs- und Liefertermin-Kontrollen, disponieren die Teillieferungen und behandeln die Reklamationen zusammen mit dem Kundendienst. Kurz, Sie sind ständig in telefonischem und schriftlichem Kontakt mit dem Aussendienst und Ihren Kunden.

Verfügen Sie über eine Ausbildung als Elektromonteur oder Schaltanlagenbauer? Branchenkenntnis sind jedenfalls wichtig, und wenn Sie noch eine Handelsschule besucht haben, umso besser.

Interessenten bitten wir um Zustellung der Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 340990, Büro Muri. Wir garantieren die nötige Diskretion.

702

3074 Muri b. Bern, Tavelweg 2, Postfach, Tel. 031/52 51 33
8001 Zürich, Weinbergstrasse 11, Tel. 01/252 90 42
4051 Basel, Spalenberg 62, Tel. 061/25 30 70

MITARBEITEN A N D E R ZUKUNFT DER **BAHN**

Die Chance, bei der Bahn eine interessante und zukunftsorientierte Aufgabe zu übernehmen!

Die Direktion Kraftwerke SBB in Bern sucht eine(n)

Leiter/in der Sektion Übertragungsleitungen

Ingenieur/in HTL, Fachrichtung Elektrotechnik, Maschinenbau oder evtl. Tiefbau

Sie leiten und koordinieren ein Team von Ingenieuren und Konstrukteuren/Zeichnern, das sich mit der Planung, Projektierung und Ausführung von Hochspannungs-Übertragungsleitungen befasst. Für eine zukunftsorientierte Energieversorgung erarbeiten Sie Vorlagen, Berichte und Anträge und behandeln Einsprachen/Beschwerden. Sie arbeiten mit Gemeindeorganen, kantonalen und eidgenössischen Behörden sowie mit andern Versorgungsunternehmungen zusammen.

Nebst der notwendigen technischen Ausbildung verfügen Sie über Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und haben mehrjährige Erfahrung auf dem Arbeitsgebiet.

Interessiert Sie diese vielseitige Tätigkeit in unserem lebhaften Betrieb? Rufen Sie an! Herr Flückiger, Telefon 031 60 22 82, erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft. Oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die

705

Direktion Kraftwerke SBB
Schwarztorstrasse 59
3030 Bern



SBB

NOK Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Zur Ergänzung unseres Relaischutzteams der Abteilung «Relaischutz und Hochfrequenz» suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

für die Projektierung des Schutzes für Kraftwerke, Leitungen und Verteilstationen im Höchstspannungsnetz.

Wir erwarten:

- Abschluss als Elektroingenieur HTL
- Kenntnisse der Grundlagen der Starkstromtechnik
- Vorkenntnisse in der Schutztechnik sind von Vorteil, eine Einarbeitung ist jedoch möglich
- Bereitschaft, bei Inbetriebssetzung neuer Schutzgeräte in Anlagen der Nordostschweiz mitzuarbeiten

Wir bieten:

- eine technisch anspruchsvolle, interessante Stelle
- selbständiges Arbeiten und zeitgemäße Anstellungsbedingungen
- gute Einarbeitung, kleines Team

Interessenten senden ihre Bewerbung an:

Nordostschweizerische Kraftwerke AG
Elektromechanik und Kernenergie
Parkstrasse 23, 5401 Baden

Telefonische Auskunft erteilt Herr H. Glor, Tel. 056 / 20 33 62 700

NOK Strom für die Nordostschweiz

EBM

Einstieg in die Energieverteilung

bieten wir einem

Elektroingenieur HTL

Aufgabengebiet:

- Betriebsführung Mittelspannungsnetz
- Planen von Schalthandlungen
- Planen der Instandhaltung von Anlagen
- Betreuen von Autowerkstatt und Fahrzeugpark

Von unserem neuen

Gruppenleiter Netzbetrieb

erwarten wir gute Führungseigenschaften und Organisationstalent.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann nehmen Sie mit uns schriftlich oder vorest auch telefonisch Kontakt auf. Verlangen Sie den Personalchef, K. Jakober, er beantwortet Ihnen gerne allfällige Fragen.

683

ELEKTRA BIRSECK

Weidenstrasse 27
4142 Münchenstein, Tel. 061 / 46 66 66





künftiger **DIREKTOR**

**generalistischer
Elektro-Ingenieur**

Das **Elektrizitätswerk Höfe** ist ein öffentlicher Betrieb des Bezirks Höfe, mit Sitz in Pfäffikon SZ, umfassend die Gemeinden **Freienbach, Wollerau und Feusisberg**. Das EWH versorgt den Bezirk mit elektrischem Strom (110 GWh, 300 km Mittel- und Niederspannungsnetz, 3 kleine Kraftwerke), betreibt das **Kabelfernsehnetz** und steht vor der Einführung der **Erdgasversorgung**. Es besitzt außerdem eine leistungsfähige Hausinstallationsabteilung und beschäftigt 40 Angestellte und 12 Lehrlinge.

Der langjährige Direktor tritt Mitte 1993 in den Ruhestand. Im Hinblick auf zwei bedeutende Projekte – die Planung und Erstellung des neuen Geschäftssitzes in Freienbach, insbesondere aber der Aufbau der Erdgasversorgung (A-Gemeinde) – soll sein Nachfolger Gelegenheit haben, sich in einer wichtigen Phase frühzeitig einzuarbeiten.

Geeignete Interessenten sind Elektro-Ingenieure der Richtung Starkstrom. Werkserfahrung, insbesondere im Netzbereich, ist erwünscht. Solide betriebswirtschaftliche Kenntnisse, in der Praxis erfolgreich angewandt, gehören zum Profil, ebenso Führungsqualitäten und die Fähigkeit zur sachlich und menschlich sehr guten Kommunikation auf allen Ebenen.

Interessenten sind eingeladen, mir ihre Unterlagen zuzustellen. Vorabklärung des gegenseitigen Interesses am Telefon ist möglich. Weiterleitung von Informationen erfolgt nur nach Interview und ausdrücklicher Absprache.
Ref.-Nr. 1.244



Hans-Heinrich Baumann · Suche und Selektion von Fach- und Führungskadern · **Universitätstrasse 89 · 8006 Zürich** · **Telefon 01-363 11 21 · Fax 01-363 99 13**

704

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus

Strom-Verteilung-Erzeugung-Gemeinschaftsanterne

Zur Entlastung des Direktors, dem zusätzliche Aufgaben übertragen worden sind, ist eine

Adjunktenstelle

geschaffen worden.

Sie sind

Elektroingenieur HTL

oder haben eine gleichwertige abgeschlossene Ausbildung in Energietechnik mit einigen Jahren Berufserfahrung in der Stromversorgung oder einer verwandten Branche.

Sie unterstützen den Direktor durch aktive Mitarbeit und selbständige Bearbeitung von Projekten in allen Geschäftsbereichen. Sie übernehmen nach gründlicher Einarbeitung dessen Stellvertretung.

Wir bieten Ihnen in unserem überblickbaren Betrieb eine entwicklungsfähige Kaderposition.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, so senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung oder suchen das Gespräch mit unserem Herrn E. Hauri, **Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus**, Direktion, Tel. G 058 / 61 23 21, P 61 14 81

Elektro- und Leittechnik

Wir sind ein international tätiges Beratungs- und Ingenieurunternehmen auf dem Gebiet der Energietechnik.

COLENCO

Als Nachfolger des in Pension gehenden Gruppenleiters suchen wir einen engagierten, führungsstarken

Bauingenieur HTL

für die Projektierung von Hochspannungsleitungen und Schaltanlagen, Ausschreibung und Bauleitung für Fundamente, Mast- und Seilmontage sowie Projektleitung.

Diese Aufgaben mit Projekten in der ganzen Schweiz erfordern einige Jahre Erfahrung im Freileitungsbau oder im allgemeinen Tiefbau, EDV-Anwendungen, hauptsächlich PC-Erfahrung.

Wir bieten Ihnen eine selbständige, entwicklungsfähige Position in einem kleinen Ingenieurteam. Auf die Übernahme der Gruppenleitung werden Sie sorgfältig vorbereitet.

Sind Sie an einem ersten Gespräch interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Ref. E-03.



Le CREM, Centre de Recherche et d'Enseignement en énergie et techniques Municipales, fruit de la collaboration entre la ville de Martigny et l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, bénéficiant de l'appui de l'Etat du Valais, de SODEVAL et de diverses autres collectivités publiques, spécialisé dans la recherche dans le domaine des réseaux et systèmes énergétiques et organisant, entre autres, des cours et séminaires dans le domaine de l'énergie et des techniques municipales, met au concours le poste de:

directeur du centre

Profil demandé:

Le candidat doit bénéficier d'une formation d'ingénieur EPF ou équivalente.

Aptitudes souhaitées:

- Expérience dans les domaines de compétence du Centre.
- Capacité à dynamiser une équipe de travail engagée dans des missions de recherche et de formation.
- Sens développé des relations publiques et de négociateur.
- Connaissance du fonctionnement des Instituts de formation ou de recherche et des hautes écoles telles que les EPF.

Conditions:

- Poste à plein temps
- Travail indépendant
- Conditions sociales et salariales selon la pratique des collectivités publiques

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Jacques à Martigny, membre du Comité du CREM: tél. prof. 026 / 22 33 22.

Entrée en fonction: le 1er février 1991 ou à convenir.

Les offres de service, accompagnées des documents habituels, doivent être adressées avant le 31 octobre à l'adresse suivante:

CREM, Monsieur Pascal Couchepin
Président du CREM
Case postale 960, 1920 Martigny

696

NOK Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Die Nordostschweizerische Kraftwerke AG gewährleistet seit Jahrzehnten die zuverlässige Stromversorgung für rund 2 Millionen Einwohner. Für unsere Abteilung «Relaisschutz und Hochfrequenz» suchen wir einen

Zeichner/techn. Angestellten

Wenn Sie Freude an der Erstellung und Nachführung von elektrischen Übersichts-, Schaltungs- und Stromlaufschemas haben, gerne administrative Belange der Abteilung bearbeiten und gelegentlich im Aussendienst bei der Ausprüfung und Inbetriebnahme von Generator-, Transformator- und Leitungsschutz mithelfen, dann bringen Sie gute Voraussetzungen für diese interessante Stelle mit.

Wir erwarten:

- abgeschlossene Lehre in einem Elektroberuf
- Fähigkeit im Zeichnen von elektrischen Schemas
- handwerkliches Können bei der Mithilfe in Prüf- und Mess-technik

Wir bieten:

- gute Einarbeitung, kleines Team
- zeitgemäße Anstellungsbedingungen und Personalrestaurant

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Nordostschweizerische Kraftwerke AG
Elektromechanik und Kernenergie
Parkstrasse 23, 5401 Baden

Telefonische Auskunft erteilt Herr H. Glor, Tel. 056 / 20 33 62 701

NOK Strom für die Nordostschweiz

Inserentenverzeichnis

ABB Sécheron	42
Baer E.O., Bern	4
Brugg Kabel AG, Brugg	6
Câbleries et Tréfileries de Cossnay SA, Cossnay-Gare	10
Camille Bauer AG, Wohlen	68
Detron AG, Stein	68
Elektrobau I. Huser AG, Busswil	48
Elektron AG, Au/ZH	4
Elektro Material AG, Zürich	2
GTE Sylvania AG, Meyrin	22
Ingenieurschule Burgdorf, Burgdorf	68
Jacquet AG, Basel	4
Landis & Gyr Zug AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	47
Legrand (Schweiz) AG, Zürich	57
Novitas AG, Zürich	58
Novitronic AG, Zürich	46
Panel SA, Préverenges	73
Peyer Siegfried AG, Wollerau	47
Reichle + De Massari AG, Wetzikon	47
Siemens Albis AG, Zürich	7
Sprecher Energie AG, Oberentfelden	74
Tettex Instruments AG, Dietikon	58
Weber AG, Emmenbrücke	8
Woertz Oskar, Muttenz	67
Stelleninserate	69-72

Beilagen

- CMDC, Zürich
- Hager Modula SA, Le-Mont-sur-Lausanne
- Jansen AG, Oberriet

Elektro - Zeichnungs - Service

Haben Sie einen Engpass -
oder suchen Sie eine langfristige Entlastung?
Wir erstellen Fabrikations-, Installations- und
===== Service-Unterlagen nach **Ihren**
◆◆◆ Entwürfen und Angaben.

Auch Ändern und Nachführen von bestehenden
Zeichnungen

◆ **Technisches Büro Ulrich Bircher** ◆
5000 Aarau Tel. 064 24 60 06 ◆

Cellules étroites LONAY 12-24 kV 630 A, 30 kA 1s

Largeur 600 et 800 mm / profondeur 900 mm

Schmalzellen LONAY 12-24 kV 630 A, 30 kA 1s

Zellenbreiten 600 und 800 mm / Tiefe 900 mm

- Cellules - type selon CEI/ASE/PEHLA. Equipement:
- disjoncteurs à faible volume d'huile GUD GARDY (voir photo) et interrupteurs coulissants CF GARDY sur chariots interchangeables, ou
 - interrupteurs coulissants CF GARDY pour montage fixe, avec ou sans fusibles, disposés sur 1 ou 2 niveaux superposés
 - cellules de mesure

Typenzellen nach IEC/SEV/PEHLA. Ausrüstung:

- trennbare ölarme Schalter GUD GARDY (siehe Bild), austauschbar gegen trennbare Schublasttrenner CF GARDY, oder
- fest eingebaute Schublasttrenner CF GARDY mit oder ohne Sicherungen, auf 1 Ebene oder 2 Ebenen übereinander angeordnet
- Messzellen



Photo en ateliers
Werkfoto Panel

Appareillage/Schaltgeräte:

GARDY

Tel. 022/43 54 00
Fax 022/43 95 48

CH - 1211 GENÈVE 24

Installations/Schaltanlagen:

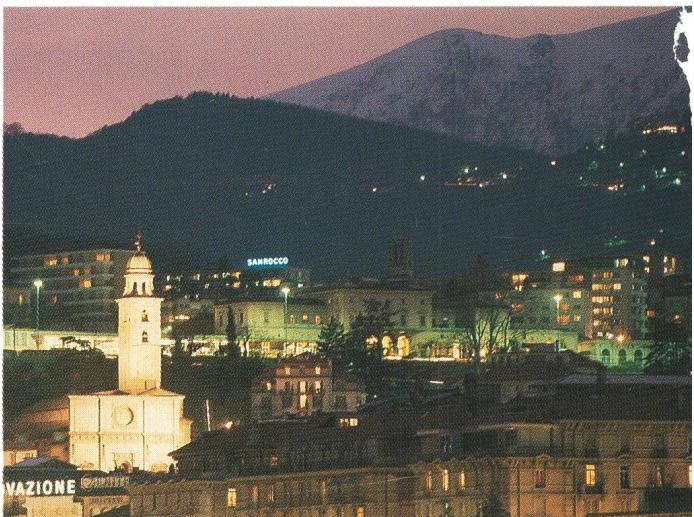
PANEL

Tel. 021/801 08 11
Fax 021/801 22 83 CH - 1028 PRÉVERENGES

Damit die Lichter nie ausgehen – SF₆-isiolierte Mittelspannungsanlagen von Sprecher Energie

Absolute Betriebssicherheit, kleiner Raumbedarf, keine Wartung und Umweltunabhängigkeit sind für die SF₆-isiolierten Mittelspannungsanlagen vom Typ PG 100 selbstverständlich.

Die metallgekapselten Anlagen für 12/24/36 kV mit fest eingebauten Vakuumleistungsschaltern mit Einfach- oder Doppelsammelschienen und je nach Bedarf mit eingebauter Feldleitechnik bewähren sich täglich im anspruchsvollen Einsatz. Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.



Lugano/Schweiz

**Sprecher Energie AG
Mittelspannungsanlagen
CH-5034 Suhr
Telefon: 064/33 77 33
Telex: 982120 ssm
Fax: 064/33 77 34**